



WECHSELSEITIGE HILFSGESELLSCHAFT
SOCIETÀ DI MUTUO SOCCORSO

Verzeichnis der anerkannten
CHIRURGISCHEN EINGRIFFE

Elenco dei
INTERVENTI CHIRURGICI
sussidiabili

Anlage / Allegato „A“

Gültig ab
In vigore dal
01.01.2021

Inhalt | *Indice*

ALLGEMEINE CHIRURGIE <i>CHIRURGIA GENERALE</i>	3
Hals <i>Collo</i>	3
Brust <i>Mammella</i>	3
Ösophagus <i>Esofago</i>	3
Magen - Zwölffingerdarm <i>Stomaco - duodeno</i>	4
Jejunum-Ileum-Colon-Rektum-Anus <i>Intestino: digiuno - ileo - colon - retto - ano</i>	4
Peritoneum <i>Peritoneo</i>	5
Leber und Gallenwege <i>Fegato e vie biliari</i>	5
Bauchspeicheldrüse - Milz <i>Pancreas - Milza</i>	6
Mund- Gesichts- und Kieferchirurgie <i>Oro - maxillo - facciale</i>	6
THORAX - LUNGENCHIRURGIE <i>CHIRURGIA TORACO - POLMONARE</i>	7
HERZ-KREISLAUF-CHIRURGIE <i>CHIRURGIA CARDIOVASCOLARE</i>	7
GYNÄKOLOGIE <i>GINECOLOGIA</i>	8
NEUROCHIRURGIE <i>NEUROCHIRURGIA</i>	9
ORTHOPÄDIE <i>ORTOPEDIA</i>	10
Offene Operationen der orthopädischen Chirurgie <i>Interventi cruenti di chirurgia ortopedica</i>	10
HNO <i>OTORINOLARINGOIATRIA</i>	11
Ohr <i>Orecchio</i>	11
Larynx und Pharynx <i>Laringe e faringe</i>	11
UROLOGIE <i>UROLOGIA</i>	11
Nieren und Nebennieren <i>Rene e surrene</i>	11
Harnleiter <i>Uretere</i>	12
Blase <i>Vescica</i>	12
Prostata <i>Prostata</i>	12
Harnröhre <i>Uretra</i>	12
Männliche Geschlechtsorgane <i>Apparato genitale maschile</i>	12
AUGENHEILKUNDE <i>OCULISTICA</i>	12
VERBRENNUNGEN <i>USTIONI</i>	13
ORGANTRANSPLANTATION <i>TRAPIANTO DI ORGANI</i>	13

Kodex Codice	Bezeichnung Descrizione
1.	ALLGEMEINE CHIRURGIE CHIRURGIA GENERALE
	Hals Collo
A46	Angeborene Fisteln und Zysten, Entfernung <i>Fistole e cisti congenite del collo, asportazione di</i>
A55	Luft- Speiseröhrenfistel, Eingriff für <i>Fistola esofago-tracheale, intervento per</i>
A01	Totale Parathyreoidektomie <i>Paratiroidectomia totale</i>
A02	Totale Thyreoidektomie, über jeden Zugang <i>Tiroidectomia totale, qualsiasi via di accesso</i>
A04	Totale Thyreoidektomie wegen bösartiger Neubildungen mit beidseitiger laterozervikaler Aushöhlung <i>Tiroidectomia totale per neoplasie maligne con svuotamento latero-ervicale bilaterale</i>
A05	Totale Thyreoidektomie wegen bösartiger Neubildungen mit einseitiger laterozervikaler Aushöhlung <i>Tiroidectomia totale per neoplasie maligne con svuotamento latero-cervicale monolaterale</i>
A97	Dekompression der Augenhöhle <i>Decompressione orbitopatia tiroidea</i>
A56	Partielle Thyreoidektomie nur wegen bösartiger Neubildungen <i>Tiroidectomia parziale solo per patologia neoplastica maligna</i>
A87	Lymphknotenentfernung monolateral und/oder beidseitig (einziger Eingriff) <i>Linfoadenectomia monolaterale e/o bilaterale (come unico intervento)</i>
A88	Tracheostomie mit Tracheotomie <i>Tracheostomia con tracheotomia</i>
	Brust Mammella
A48	Quadrantenresektion mit assoziierter Lymphknotenausräumung <i>Quadrantectomia con linfoadenectomie associate (anche in ricoveri diversi)</i>
A89	Quadrantectomie wegen bösartigen Tumors <i>Quadrantectomia per neoplasie maligne</i>
A49	Brusterkonstruktion nach radikaler oder einfacher Mastektomie wegen Krebs einschließlich Prothese <i>Ricostruzione mammaria postmastectomia radicale o semplice per cancro, comprensivo di protesi</i>
A06	Radikale Mastektomie, beliebige Technik, mit assoziierter Lymphknotenausräumung <i>Mastectomia radicale, qualsiasi tecnica, con linfoadenectomie associate</i>
A57	Einfache totale Mastektomie mit eventueller Lymphknotenausräumung <i>Mastectomia semplice totale con eventuali linfoadenectomie</i>
A58	Entfernung und eventueller Ersatz einer vorher implantierten Brustprothese nach Mastektomie wegen Krebs einschließlich Prothese <i>Rimozione ed eventuale sostituzione di protesi mammaria precedentemente impiantata dopo mastectomia per cancro, comprensivo di protesi</i>
	Ösophagus Esofago
A07	Divertikel im zervikalen Ösophagussegment, Eingriff wegen <i>Diverticoli nell'esofago cervicale, intervento per</i>
A08	Divertikel im thorakalen Ösophagussegment, Eingriff wegen <i>Diverticoli nell'esofago toracico, intervento per</i>
A09	Totale Ösophagektomie mit Ösophagusplastik in einem Eingriff, mit Lymphknotenausräumung <i>Esofagectomia totale con esofagoplastica, in un tempo, con linfoadenectomia</i>
A10	Zervikales Ösophagussegment, Resektion mit Ösophagostomie <i>Esofago cervicale, resezione con esofagostomia</i>

Kodex Codice	Bezeichnung Descrizione
A59	Ösophagus, partielle Resektion mit Ösophagostomie <i>Esofago, resezione parziale con esofagostomia</i>
A11	Totale Ösophago-Gastrektomie durch thorakale Laparotomie und eventuelle Lymphknotenausräumung <i>Esofago-gastrectomia totale per via toracolaparotomica ed eventuale linfadenectomia</i>
A12	Ösophagogastropplastik, Ösophagustjejunumplastik, Ösophagusdickdarmplastik, substitutiv oder Palliativ <i>Esofagogastroplastica, esofagodigiunoplastica, esofagocolonplastica, sostitutiva o palliativa</i>
A14	Ösophagusatresie (vollständige Behandlung) <i>Atresia esofagea, trattamento completo</i>
A15	Megaösophagus, Eingriff wegen <i>Megaesofago, intervento per</i>
A60	Megaösophagus, chirurgische Wiederbehandlung wegen <i>Megaesofago, reintervento per</i>
A61	Ösophagusvarizen, transthorakaler oder abdominaler Eingriff <i>Varici esofagee, intervento transtoracico o addominale</i>
Magen – Zwölffingerdarm Stomaco – duodeno	
A16	Dumping-Syndrom, Umstellungsoperation <i>Dumping syndrome, interventi di riconversione per</i>
A17	Totale Gastrektomie mit Entfernung der Lymphknoten <i>Gastrectomia totale con linfadenectomia</i>
A62	Partielle Gastrektomie mit eventueller Entfernung der Lymphknoten <i>Gastrectomia parziale, con eventuale linfadenectomia</i>
A50	Gastroduodenale Resektion <i>Resezione gastroduodenale</i>
A63	Gastroduodenale Resektion wegen UPPO <i>Resezione gastroduodenale per UPPO</i>
A18	Magen-Jejunum-Kolonfistel, Eingriff wegen <i>Fistola gastro-digiuno-colica, intervento per</i>
A90	Hiatushernie, laparoskopischer Eingriff <i>Ernia iatale, interventi per via laparoscopica</i>
Jejunum-Ileum-Colon-Rektum-Anus Intestino: digiuno - ileo - colon - retto - ano	
A51	Crohn-Krankheit, Darmresektion wegen <i>Morbo di Crohn, resezione intestinale per</i>
A19	Gastrointestinaler und intestinaler Bypass wegen bösartiger Erkrankungen <i>By-pass gastrointestinali e intestinali per patologie maligne</i>
A64	Intestinaler Bypass zur Behandlung pathologischer Adipositas <i>By-pass intestinali per il trattamento dell'obesità patologica</i>
A91	Darmresektion mit Anastomose <i>Resezione anse intestinali con anastomosi</i>
A92	Explorative Laparotomie wegen Inoperabler Tumor <i>Laparotomia esplorativa per neoplasie in operabili</i>
A93	Explorative Laparotomie zur Lymphknotenstadiation <i>Laparotomia esplorativa per stadizione linfadenopatie</i>
A20	Totale Kolektomie mit eventueller Stomie <i>Colectomie totali con eventuale stomia</i>
A65	Nachbildung eines künstlichen Anus, in einem einzigen Eingriff <i>Confezionamento di ano artificiale, come unico intervento</i>
A22	Hemikolektomie rechts mit Entfernung der Lymphknoten <i>Emicolectomia dx</i>

Kodex Codice	Bezeichnung Descrizione
A23	Hemikolektomie links mit Entfernung der Lymphknoten und eventueller Kolostomie (Hartmann und andere) <i>Emicolectomia sx ed eventuale colostomia (Hartmann e altre)</i>
A24	Megakolon, Eingriff wegen <i>Megacolon, intervento per</i>
A66	Megakolon, Kolostomie wegen <i>Megacolon, colostomia per</i>
A67	Segment-Kolektomie mit eventueller Stomie <i>Colectomia segmentaria con eventuale stomia</i>
A69	Totale Prokto-Kolektomie <i>Procto-colectomia totale</i>
A26	Vordere Rektum-Kolon-Resektion, einschl. Entfernen der Lymphknoten und eventuelle Stomie <i>Resezione anteriore retto-colica compresa linfadenectomia ed eventuale stomia</i>
A27	Rektumamputation wegen Neubildungen am Anus, mit beidseitiger Entfernung der Leistenlymphknoten <i>Retto, amputazione del, per neoplasia dell'ano con linfadenectomia inguinale bilaterale</i>
A52	Abdominale Wiedereingriffe irgendeiner Art, wegen wiederholter Neubildungen gemäß diesem Verzeichnis <i>Reinterventi addominali, di qualunque tipo, per ripetizioni di neoplasie comprese nel presente elenco</i>
A28	Abdominal-Perinealampputation gem. Miles, vollständige Behandlung <i>Amputazione addomino-perineale sec. Miles, trattamento completo</i>
A70	Künstlicher Anus, Schließung, Kontinuitätsrekonstruktion <i>Ano preternaturale, chiusura, ricostruzione continuità</i>
A71	Anusatresie: Abdominal-Perinealsenkung <i>Atresia dell'ano: abbassamento addomino-perineale</i>
A72	Darmokklusion des Neugeborenen (jede Art von Eingriff) <i>Occlusione intestinale del neonato (qualunque tipo di intervento)</i>
A73	Pylorus, angeborene Stenose des <i>Piloro, stenosi congenita del</i>
Peritoneum Peritoneo	
A29	Retroperitonealtumor, Exerese <i>Tumore retroperitoneale, exeresi di</i>
A86	Netzentfernung wegen bösartigen Tumors <i>Omentectomia per neoplasie maligne</i>
Leber und Gallenwege Fegato e vie biliari	
A30	Portokavale oder splenorenale mesenterialkavale Anastomosen <i>Anastomosi porto-cava o spleno-renale mesenterica-cava</i>
A31	Azygos-portale Abtrennung auf abdominalem Weg <i>Deconnessione azygos-portale per via addominale</i>
A32	Größere Leberresektionen <i>Resezioni epatiche maggiori</i>
A33	Kleinere Leberresektionen <i>Resezioni epatiche minori</i>
A53	Leberabszesse, Leberzysten jeder Art, kavernöse Angiomata, chirurgische Entfernung <i>Ascessi epatici, cisti epatiche di qualsiasi natura, angiomi cavernosi, intervento chirurgico per</i>
A74	Cholezystektomie wegen nicht resezierbaren Neubildungen <i>Colecistostomia per neoplasie non resecabili</i>
A75	Choledocus-Leber-Jejunum-Duodenum-Stomie mit und ohne Cholezystektomie <i>Coledoco-epatico-digiuno-duodenostomia con o senza colecistectomia</i>
A76	Choledocus-Leber-Jejunum-Stomie mit und ohne Cholezystektomie <i>Coledoco-epatico-digiunostomia con o senza colecistectomia</i>
A77	Choledocus-Leber-Duodenum-Stomie mit und ohne Cholezystektomie <i>Coledoco-epatico-duodenostomia con o senza colecistectomia</i>

Kodex Codice	Bezeichnung Descrizione
	Bauchspeicheldrüse – Milz Pancreas - Milza
A35	Wirsung-Gang, Ableitung <i>Derivazione pancreatico-Wirsung digestive</i>
A36	Cephaloduodenopankreatektomie, einschließlich eventueller Lymphknotenentfernung <i>Cefaloduodenopancreasectomia compresa eventuale linfadenectomia</i>
A37	Neubildungen des endokrinen Pankreas <i>Neoplasie del pancreas endocrino, interventi per</i>
A38	Pankreatektomie links, einschließlich Splenektomie und eventueller Lymphknotenentfernung <i>Pancreatectomia sinistra compresa splenectomia ed eventuale linfadenectomia</i>
A39	Totale Pankreatektomie (einschließlich eventueller Lymphknotenentfernung) <i>Pancreatectomia totale con eventuale linfadenectomia</i>
A94	Linke Bauchspeicheldrüse Entfernung ohne Milz Entfernung <i>Pancreasectomia sinistra senza splenectomia</i>
A40	Akute Pankreatitis, abbauender Eingriff <i>Pancreatite acuta, intervento demolitivo</i>
A41	Eingriffe wegen Pankreasfisteln infolge anderer Eingriffe <i>Interventi per fistole pancreatiche conseguenti ad altri interventi</i>
A42	Sekundäre Splenektomie bei Blutkrankheiten <i>Splenectomia</i>
	Mund- Gesichts- und Kieferchirurgie Oro - maxillo - facciale
A78	Gesichtsmassiv, abbauender Eingriff wegen bösartiger Neubildungen mit Aushöhlung <i>Massiccio facciale, intervento demolitivo per neoplasie maligne con svuotamento dell'orbita</i>
A95	Eingriff für Korrektur von der Mandibula und der Maxilla <i>Massiccio facciale, intervento per malformazioni della mandibola e della mascella</i>
A96	Kondylektomie mit Kondyloplastik <i>Condilectomia con condiroplastica</i>
A79	Lippe und Wange, Entfernung bösartiger Neubildungen mit Entleerung der submaxillären Höhle <i>Labbro e guancia, intervento di asportazione di neoplasie maligne con svuotamento della loggia sottomascellare</i>
A80	Zunge und Mundboden, Eingriff zur Entfernung bösartiger Neubildungen mit laterozervikaler Aushöhlung <i>Lingua e pavimento orale, intervento di asportazione di neoplasie maligne con svuotamento latero-cervicale</i>
A81	Zunge, Mundboden, submaxilläre Drüsen, Entfernung bösartiger Neubildungen mit laterozervikaler Aushöhlung <i>Lingua, pavimento orale, ghiandole sottomascellari, intervento di asportazione di neoplasie maligne con svuotamento latero-cervicale</i>
A82	Unterkieferresektion wegen bösartiger Neubildungen mit ein- oder beidseitiger laterozervikaler Aushöhlung <i>Mandibola, resezione per neoplasie maligne con svuotamento latero-cervicale mono o bilaterale</i>
A83	Oberkieferresektion wegen bösartiger Neubildungen mit ein- oder beidseitiger laterozervikaler Aushöhlung <i>Mascellare superiore, resezione per neoplasie maligne con svuotamento latero-cervicale mono o bilaterale</i>
A84	Parotidektomie wegen bösartiger Neubildungen <i>Parotidectomia totale</i>
A98	Gemischte Tumoren der Speicheldrüse, total entfernung der Drüse <i>Tumori misti ghiandole salivari, asportazione completa della ghiandola</i>
A44	Gesichts- und Kieferchirurgie, Rekonstruktion nach Traumata (ausgenommen Nasenknochenbrüche) <i>Maxillo-facciale, interventi di ricostruzione conseguenti a traumi (con esclusione fratture ossa nasali)</i>
A45	Lippen- und Gaumenspalte, Korrekturingriff <i>Labiopalatoschisi, intervento correttivo</i>

Kodex Codice	Bezeichnung Descrizione
2.	THORAX – LUNGENCHIRURGIE CHIRURGIA TORACO – POLMONARE
B20	Explorative Thorakotomie oder Thorakoskopie für Biopsie <i>Toractomia o torascopia esplorativa per biopsia</i>
B01	Typische Lungensegmentresektion <i>Resezione segmentaria polmonare tipica</i>
B02	Atypische Lungensegmentresektion <i>Resezione segmentaria polmonare atipica</i>
B15	Lungenzysten, Entfernung <i>Cisti polmonari, asportazione di</i>
B03	Lungenlobektomie, Eingriff <i>Lobectomy, intervento di</i>
B16	Bilobektomie, Eingriff <i>Bilobectomy, intervento di</i>
B04	Bronchialresektion mit Neuimplantat <i>Resezione bronchiale con reimpianto</i>
B05	Pneumonektomie, Eingriff <i>Pneumonectomy, intervento di</i>
B06	Pleuro-Pneumonektomie, Eingriff <i>Pleuro-pneumonectomy, intervento di</i>
B07	Ösophagus- Bronchialfisteln, Eingriff <i>Fistole esofago-bronchiali, intervento per</i>
B17	Fisteln des Bronchialstumpfs nach Exerese, Eingriff <i>Fistole del moncone bronchiale dopo exeresi, intervento per</i>
B08	Pleurektomie wegen bösartiger Neubildung an der Pleura <i>Pleurectomia per neoplasia maligna della pleura</i>
B21	Chirurgische Ablösung der Pleura <i>Decorticazione pleurica</i>
B10	Bösartige kostale und sternale Neubildungen <i>Coste e sterno, interventi per neoplasie maligne</i>
B22	Rippenfraktur, Osteosynthese <i>Fratture costali esternali, osteosintesi</i>
B11	Luftröhre, Resektion und Plastik wegen bösartiger Neubildungen <i>Trachea, resezione e plastica per neoplasie maligne</i>
B13	Thymektomie <i>Thymectomy</i>
B18	Bullöses Emphysem, chirurgische Behandlung <i>Emfisema bolloso, trattamento chirurgico di</i>
B23	Chirurgische Resektion von Emphysemlasen <i>Bolle enfisematose, resezione chirurgica</i>
B14	Chirurgische Entfernung von Zysten und Tumoren des Mittelfells <i>Mediastino, interventi per tumori e cisti del</i>
B24	Zwerchfellhernie <i>Ernia diaframmatici</i>
B25	Phrenikotomie <i>Frenoplicatio per relaxatio diaframmatici</i>
B19	Lymphknotenentfernung des Mittelfells <i>Linfoadenectomia mediastinica</i>
3.	HERZ-KREISLAUF-CHIRURGIE CHIRURGIA CARDIOVASCOLARE
C16	Chirurgischer Korrekturingriff von angeborenen Herzmissbildungen und der großen Gefäße <i>Correzione chirurgica malformazioni congenite cardiache e dei grossi vasi</i>
C18	Chirurgische Eingriffe bei offenem Herzen wegen Aneurysma und mehrfachem Herzklappenerstanz bei extrakorporaler Zirkulation <i>Cardiochirurgia in C.E.C.</i>

Kodex Codice	Bezeichnung Descrizione
C19	Aneurysma der Thorax-Aorta und/oder der Abdominal-Aorta, mit Resektion und eventueller Transplantation <i>Aneurismi aorta toracica e/o addominale, interventi per</i>
C20	Aneurysma der Eingeweidearterien und der Abschnitte oberhalb der Aorta, Eingriff mit Resektion und eventueller Transplantation <i>Aneurismi arterie viscerali e tronchi sovraortici, interventi per</i>
C21	Aneurysma der Abdominal-Aorta und der Abschnitte oberhalb der Aorta, Eingriff mit Positionierung endovaskulärer Prothesen <i>Aneurismi aorta addominale e tronchi sovraortici, intervento con posizionamento endovascolare di protesi</i>
C22	Aorta-ilealer oder Aorta-femuraler, Femur-tibialer, Femur-femuraler, Femoral-poplitealer, Axillo-femuraler Bypass <i>By-pass aorto-iliaco o aorto-femorale, femoro-tibiale, femoro-femorale, femoro-popliteo, axillo-femorale</i>
C23	Aorten-Nieren-Bypass oder Aorten-Mesenterium-Bypass mit eventueller TEA <i>By-pass aorto-renale o aorto-mesenterico con eventuale TEA</i>
C24	Aorto-anonymer Bypass, Aorten-Karotiden-Bypass, Karotiden-Subclaviabypass <i>By-pass aorto-anonima, aorto-carotideo, carotido-succlavio</i>
C25	Thromboendoarteriektomie und Bypass und/oder Embolektomie der Karotide und der epiaortischen Gefäße <i>Tromboendoarteriectomia di carotide e vasi epiaortici (by-pass, patch, embolectomia, trapianto)</i>
C11	Einzelner aortokoronarer Bypass <i>By-pass aorto-coronarico singolo</i>
C12	Mehrfacher aortokoronarer Bypass <i>Rivascolarizzazione miocardia, qualsiasi metodica</i>
C28	Koronar-Angioplastik eines einzelnen Gefäßes mit oder ohne Thrombolyse und eventuelle Implantation von STENTS <i>Angioplastica coronaria percutanea con eventuale applicazione di stents</i>
C33	Angioplastik und eventuelle anwendung eines STENT in irgendeinen Arteriosen periferen bezirk <i>Angioplastica ed eventuale applicazione di stent in qualsiasi distretto arterioso periferico</i>
C13	Ersatz einer einzelnen Herzklappe <i>Sostituzione valvolare singola</i>
C14	Ersatz mehrerer Herzklappen <i>Sostituzione valvolare multipla</i>
C15	Chirurgische Herzklappenrekonstruktion <i>Valvuloplastica cardiocirurgica</i>
C30	Commissurotomie bei Mitralstenosen <i>Commissurotomia per stenosi mitralica</i>
C31	Sektion und Anbindung des arteriösen Botallo-Gangs <i>Sezione e legatura del dotto arterioso di Botallo</i>
C34	Vorhofseptumdefekt, percutane Korrektur <i>Difetto interatriale, correzione percutanea</i>
C35	Herz Katheterablation <i>Ablazione transcatetere vie elettriche anomale (CARTO)</i>
C32	Perikardiektomie <i>Pericardiectomia</i>
4.	GYNÄKOLOGIE GINECOLOGIA
D01	Pelvine Eviszeration <i>Eviscerazione pelvica</i>
D10	Radikal Hysterektomie mit Lymphonodectomie <i>Isterectomia radicale con linfadenectomia</i>
D11	Radikal Hysterektomie mit Adnexectomie <i>Isterectomia totale semplice con eventuale annessiectomia mono-bilaterale, qualunque via</i>
D12	Bösartige Vaginaltumoren, radikaler Eingriff, mit oder ohne Lymphknotenausräumung <i>Tumori maligni vaginali, intervento radicale per, con e senza linfadenectomia</i>
D07	Erweiterte Vulvektomie mit Lymphadenektomie der Leiste oder der Pelvis, <i>Vulvectomia allargata con linfadenectomia inguinale e pelvica, intervento di</i>

Kodex Codice	Bezeichnung Descrizione
D08	Urether-Vaginalfisteln, Blasen-Vaginal-, Rekto-Vaginalfisteln, Entfernen <i>Fistole uretero-vaginali, vescicovaginali, rettovaginali, intervento per</i>
D13	Lokalisierungen im Endometrium, im Abdominalbereich, in der Pelvis oder in den Annexen, abbauender chirurgischer Eingriff <i>Localizzazioni endometriosiche addomino-pelviche-annessiali, intervento chirurgico demolitivi mono-bilaterale per via laparotomica</i>
D14	Vagina-Aplasie, Rekonstruktion <i>Aplasia della vagina, ricostruzione per</i>
D15	Bilateral Adnexectomie <i>Annessiectomia bilaterale</i>
5.	NEUROCHIRURGIE NEUROCHIRURGIA
E01	Entfernen von endokrinalen Neubildungen oder Aneurysmen <i>Neoplasie endocraniche o aneurismi, asportazione di</i>
E02	Entfernen von Endorachis-Neubildungen, Chordotomien, Radikotomien <i>Neoplasie endorachidee, asportazione di, cordotomie, radicotomie</i>
E03	Orbitaltumoren, Entfernung <i>Tumori orbitali, asportazione di</i>
E04	Schädelplastik <i>Cranioplastica</i>
E05	Kraniotomie wegen intrazerebraler Verletzungen auf intrakraniellern Weg <i>Craniotomia per lesioni traumatiche intracerebrali per via endocranica</i>
E25	Kraniotomie wegen extraduralen Hämatoms <i>Craniotomia per ematoma extradurale</i>
E06	Kraniotomie wegen Kleinhirntumor, auch basaler Art <i>Craniotomia per tumori cerebellari, anche basali</i>
E26	Kraniotomie zwecks Dekompression/Exploration <i>Craniotomia a scopo decompressivo/esplorativo</i>
E32	Schädeltransplantation fuer erhoehten Hirndruck und/oder ventrikulaerer Drainage <i>Trapanazione cranica per PIC e/o drenaggio ventricolare</i>
E07	Bandscheibenbruch, dorsal, auf transthorakalem Wege <i>Ernia del disco dorsale, intervento per via trans-toracica</i>
E08	Bandscheibenbruch auf vorderem Weg mit intersomatischer Arthrodesis <i>Ernia del disco per via anteriore con artrodesi intersomatica</i>
E10	Eingriff wegen direkter und indirekter Liquorumleitung <i>Deviazione liquorale diretta e indiretta, intervento di</i>
E11	Eingriff wegen fokaler Epilepsie <i>Epilessia focale, intervento per</i>
E12	Eingriff wegen Wirbelsäulen- und Rückenmarksverletzungen, Eingriff von vorne oder von hinten <i>Traumi vertebro-midollari, intervento per via anteriore o posteriore</i>
E14	Schädelbasistumoren, transoraler Eingriff <i>Tumori della base cranica, intervento per via transorale</i>
E16	Eingriff wegen Neubildungen an der Hypophyse, transphenoidaler Weg <i>Ipfisi, intervento per neoplasie per via transfenoidale</i>
E17	Eingriff am Atlas-Okzipitalscharnier wegen Missbildungen <i>Cerniera atlanto occipitale, intervento per malformazioni</i>
E18	Laminektomie wegen intramedullärer, extramedullärer, intraduraler Tumoren <i>Tumori intramidollari, extramidollari, intradurali, intervento di laminectomia per</i>
E19	Retroganglionäre Neurotomie, intrakranielle Sektion anderer Nerven <i>Neurotomia retrogasseriana, sezione intracranica di altri nervi</i>
E20	Intrakranieller Abszess oder Hämatom, Eingriff wegen <i>Ascesso o ematoma intracranico, intervento per</i>
E21	Myelomeningozele, Operation wegen <i>Mielomeningocele, intervento per</i>
E27	Enzephalomeningozele, Eingriff wegen <i>Encefalomeningocele, intervento per</i>
E28	Kraniostenose <i>Craniostenosi</i>

Kodex Codice	Bezeichnung Descrizione
E22	Thalamotomie, Pallidotomie und andere ähnliche Eingriffe <i>Talamotomia pallidotomia ed altri interventi similari</i>
E23	Arterielle-venöse Fisteln, direkter chirurgischer Eingriff <i>Fistole artero-venose terapia chirurgica diretta</i>
E29	Intrakranielle aneurysmatische oder angiomatöse Missbildungen, direkter chirurgischer Eingriff <i>Malformazione aneurismatica o angiomatosa intracranica, terapia chirurgica diretta</i>
E30	Vaskuläre zerebrale Missbildungen und/oder Fisteln, Embolisierung <i>Malformazioni e/o fistole vascolari cerebrali, embolizzazione e/o Gamma-Knife</i>
E31	Endokranialtumoren, Embolisierung <i>Tumori endocranici, embolizzazione e/o Gamma-Knife</i>
6.	ORTHOPÄDIE ORTOPEDIA
	Offene Operationen der orthopädischen Chirurgie Interventi cruenti di chirurgia ortopedica
F02	Totale Hüftprothese <i>Artroprotesi anca, totale</i>
F19	Entfernung von einer Totalendoprothese der Hüfte <i>Rimozione protesi totale di anca</i>
F20	Entfernung und Reimplantation einer Prothese der Hüfte <i>Rimozione e reimpianto di protesi totale di anca</i>
F03	Totale Schulterprothese <i>Artroprotesi spalla, totale</i>
F04	Knieprothese <i>Artroprotesi ginocchio</i>
F01	Totale Ellenbogenprothese <i>Artroprotesi gomito, totale</i>
F21	Totalgelecksprothese des Handgelenkes <i>Artroprotesi totale di polso</i>
F22	Totalgelecksprothese des Sprunggelenkes <i>Artroprotesi totale di caviglia</i>
F05	Eingriff wegen Skoliose <i>Scoliosi, intervento per</i>
F23	Eingriff für Emimelie <i>Emimelia, intervento per (trattamento completo)</i>
F06	Knochtumoren und pseudotumoralen Formen der großen Gliedmaßensegmente oder Gelenke, Entfernen von <i>Tumori ossei e forme pseudotumorali grandi segmenti o articolazioni, asportazione di</i>
F10	Knochtumoren und pseudotumoralen Formen der Wirbelsäule, Entfernen von <i>Tumori ossei e forme pseudotumorali della colonna vertebrale, asportazione di</i>
F11	Knochenmetastasen, Aushöhlung und osteosynthetische Versorgung von <i>Metastasi ossee, svuotamento ed armatura con sintesi e cemento</i>
F07	“Interne” Hemipelvektomie mit Erhalt der Extremität <i>Emipelvectomia interne con salvataggio dell'arto</i>
F09	Amputation von großen Gliedmaßensegmenten <i>Amputazione di grandi segmenti di arti</i>
F12	Vertebrale Arthrodesen <i>Artrodesi vertebrale</i>
F13	Kongenitaler Klumpfuß, chirurgischer Korrekturingriff an Weich- und Knochenanteilen (maximal) <i>Piede torto congenito, correzione chirurgica parti molli e/o ossee (massimale)</i>
F14	Pott, fokaler Eingriff mit oder ohne vertebraler Arthrodesen <i>Pott, intervento focale con o senza artrodesi vertebrale</i>
F15	Reimplantation der Gliedmaße oder eines Gliedmaßensegments, ausgeschlossen Finger <i>Reimpianti di arto o suo segmento, escluso dita</i>
F16	Uncoforaminotomie oder Vertebrotonomie, vollständiger Eingriff <i>Uncoforaminotomia o vertebrotonomia, trattamento completo</i>
F17	Eingriff für Extremitätenverlängerung <i>Interventi per allungamento arti</i>

Kodex Codice	Bezeichnung Descrizione
F18	Entfernung von bösartigen Tumors der Muskulatur <i>Asportazione di neoplasie maligne dei muscoli</i>
F24	Hautmelanom, Entfernung der inguinalen, axillaeren Lymphknoten <i>Melanoma cutaneo, svuotamento inguino-iliaco-otturatorio, ascellare ecc.</i>
F25	Fraktur des Tibiaplateaus, Plateauarthroprothese <i>Frattura piatto tibiale, osteosintesi con placca</i>
F26	Oberschenkelbruch, Osteosynthese <i>Frattura di femore, osteosintesi</i>
F27	Beckenbruch, und/oder Osteosynthese <i>Frattura di bacino, fissazione e/o osteosintesi</i>
7. HNO OTORINOLARINGOIATRIA	
Ohr Orecchio	
G01	Angeborene Ohratresie <i>Atresia auris congenita</i>
G02	Attikantrotomie mit Anbohren des Labyrinths <i>Antroatticotomia con trapanazione del labirinto</i>
G03	Obere Trommelfellplastik <i>Timpanoplastica superiore al primo tipo</i>
G04	Neurinom des 8. Schädelnervenpaars <i>Neurinoma dell'ottavo paio di nervi cranici</i>
G05	Eingriffe wegen bösartiger Tumore am Ohr <i>Tumori maligni dell'orecchio, asportazione di</i>
G08	Radikale Mastoidektomie <i>Mastoidectomia radicale</i>
G12	Othosklerose <i>Otosclerosi, intervento completo</i>
G13	Coclea implant <i>Impianto coclearie</i>
Larynx und Pharynx Laringe e faringe	
G09	Totale oder partielle Laryngektomie mit oder ohne einseitige laterozervikale Aushöhlung <i>Laringectomia totale o parziale con o senza svuotamento laterocervicale monolaterale</i>
G10	Totale oder partielle Laryngektomie mit ein- oder beidseitiger laterozervikaler Aushöhlung <i>Laringectomia totale o parziale con svuotamento laterocervicale bilaterale</i>
G11	Totale Laryngektomie-Pharyngektomie <i>Laringofaringectomia totale</i>
8. UROLOGIE UROLOGIA	
Nieren und Nebennieren Rene e surrene	
H01	Nierentumoren, erweiterte Nephrektomie mit oder ohne Entfernen der Nebennieren <i>Tumori renali, nefrectomia allargata, con e senza surrenectomia</i>
H16	Einfache Nephrektomie <i>Nefrectomia semplice</i>
H20	Entfernung von transplantiertete Niere <i>Espianto di rene trapiantato</i>
H02	Radikale Nephroureterektomie mit Lymphadenektomie plus eventueller Entfernung der Nebennieren <i>Nefroureterectomia radicale con linfadenectomia più eventuale surrenectomia, intervento di</i>
H03	Radikale Nephroureterektomie plus thrombokavale Behandlung plus eventueller Entfernung der Nebennieren <i>Nefroureterectomia radicale più trattamento trombocavale ed eventuale surrenectomia</i>

Kodex Codice	Bezeichnung Descrizione
H04	Entfernen der Nebennieren, vollständige Behandlung <i>Surrenectomia</i>
H17	Wilms-Tumor, Entfernen <i>Tumore di Wilms, asportazione</i>
Harnleiter Uretere	
H05	Bilaterale Harnleiter-Ileum-Anastomose <i>Ureteroileoanastomosi mono-bilaterale</i>
H18	Ureteroenteroplastik mit Kontinenztaschen, ein- oder beidseitig <i>Ureteroenteroplastiche con tasche continenti, mono-bilaterale, intervento di</i>
H19	Orthoptische neue Kontinenzblase <i>Neovescica continente ortotopica</i>
Blase Vescica	
H07	Totale Blasenentfernung einschließlich Lymphknotenentfernung und Prostata-Vesikulektomie oder Entfernen der Uretherannexe mit Ileum oder Colobladder <i>Cistectomia totale compresa linfadenectomia e prostatovesiculectomia o ureteroannessiectomia con ileo o colobladder</i>
H20	Partielle Blasenentfernung mit Uretherozystoneostomie <i>Cistectomia parziale con ureterocistoneostomia</i>
H08	Totale Blasenentfernung einschließlich Lymphknotenentfernung und Prostata-Vesikulektomie oder Entfernen der Uretherannexe einschließlich neuer Rektalblase <i>Cistectomia totale compresa linfadenectomia e prostatovesiculectomia o ureteroannessiectomia con neovescica rettale compresa</i>
H09	Totale Blasenentfernung einschließlich Lymphknotenentfernung und Prostata-Vesikulektomie oder Entfernen der Uretherannexe mit Urethersigmoidostomie oder Uretherkutaneostomie <i>Cistectomia totale compresa linfadenectomia e prostatovesiculectomia o ureteroannessiectomia con ureterosigmoidostomia o ureterocutaneostomia</i>
H10	Blasenektrophie (vollständige Behandlung) <i>Estrofia vescicale (trattamento completo)</i>
Prostata Prostata	
H11	Prostatakrebs, radikale Prostatektomie mit Lymphknotenentfernung <i>Prostatectomia radicale con linfadenectomie</i>
Harnröhre Uretra	
H12	Eingriff wegen Hypospadias und Epispadias penis mit Plastik <i>Ipospadias e epispadias, trattamento completo con plastica</i>
Männliche Geschlechtsorgane Apparato genitale maschile	
H13	Totale Penis Amputation und Lymphknotenentfernung <i>Pene, amputazione totale con linfadenectomia</i>
H21	Penis Amputation mit Bildung einer Neovagina <i>Pene, amputazione totale con creazione di neovagina</i>
H14	Erweiterte Orchiectomie mit lumbal-aortaler Lymphknotenentfernung <i>Orchiectomia mono-bilaterale</i>
9. AUGENHEILKUNDE OCULISTICA	
I01	Hornhauttransplantation der ganzen Stärke <i>Trapianto corneale a tutto spessore</i>
I02	Augenenukleation mit Prothese Implantation <i>Enucleazione globo oculare con impianto di protesi</i>
I03	Osteodontokeratoprothese <i>Osteo-odontocheratoprotesi (per tutte le fasi)</i>

Kodex Codice	Bezeichnung Descrizione
10.	VERBRENNUNGEN USTIONI
L01	Chirurgische Eingriffe durch Verbrennungen <i>Trattamento chirurgico per ustioni</i>
11.	ORGANTRANSPLANTATION TRAPIANTO DI ORGANI
M01	Transplantation von Herz, Lungen, Leber, Pankreas, großen Abdominalsegmenten, Nieren, Knochenmark wegen Leukämien, einzeln oder assoziiert <i>Trapianto di cuore, polmoni, fegato, pancreas, grandi segmenti addominali, reni, midollo osseo per leucemia, unico o associato</i>
M02	Knochenmarktransplantation (Autotransplantation inbegriffen) <i>Trapianto di midollo osseo (compreso autotrapianto)</i>
M03	Allogen und Autologe periphere Blutstammzellentransplantation <i>Omotrapianto ed autotrapianto di cellule staminali per affezioni ematologiche</i>
M04	Entfernung von Organen zur Transplantation <i>Prelievo organi per omotrapianto</i>
M05	Entfernung von Knochenmark für Allogentransplantation <i>Prelievo midollo osseo per omotrapianto</i>
M06	Krankheiten die als seltene klassifiziert sind, Eingriffe wegen dieser Krankheiten oder zur Korrektur dieser Krankheiten <i>Malattie classificate "RARE" (come previsto da D.M. della Sanità 18 maggio 2001 n. 279) interventi conseguenti o correttivi di tali malattie</i>

Norme di carattere generale

- Intervento e trattamenti successivi di stabilizzazione
- Degenza prima e dopo annessa all'intervento (120 giorni)
- Per gli importi del sussidio La preghiamo di contattare l'ufficio amministrativo di Mutual Help. Telefono: 0471 974 964 – E-mail: info@mutualhelp.eu

Allgemeine Bestimmungen

- Eingriff und anschließende Stabilisierungsbehandlungen
- Krankenhausaufenthalt im Zusammenhang mit dem Eingriff vor und nach (120 Tage)
- Für die Beträge der Unterstützung bitten wir Sie sich an das Büro von Mutual Help zu wenden. Telefon: 0471 974 964 – E-Mail: info@mutualhelp.eu